

IROQUETICA ITIONCAQUECA JOANCA

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca iroquetica itioncaqueca Joanca. Irio jorio poneanquitsica quepatsiqui icantajitica Garirea, irio itigarancane Jesoshi. Tequeratagueti incajemeriji Jesoshi, itsipatacari iriguentijeguite pajitatsica Santiago, iquitsajiaque. Irocashi itioncacotaqueri irira Joanca paperiqui Yantajiguica 3.1–4.22. Iquenquejajitaque itioncaquero ocatica paperi ichoocaquegueti Epesoqui, atsajiaquetari iriguenti quempoguijajiguirica quemisantajiatsica Epesoquitica. Iquenquejajitaque arica itioncaciaqueneri quemisantajiatsica quepatsiqui pajitatsica Paritia. Tee intsajiteji quero ajagantsini itioncaquero ocatica paperi, cotanquitsi chooca quenquejajianquitsica itioncaquero arica ajagantsini 87, irooca otsipa ajagantsini arejevaetaro ajagantsini 90, tequeratagueti intionqueroji ivaperite catsantsatanquitsica pajitatsica *Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica Itioncaqueca Joanca* itsavetacotaquerigueti Jesoquirishito, aisa tequeratagueti intionqueroji otsipa pajitatsica *Yonigaajiguequerica Joanca*.

Joanca itioncacotaqueri acaniqui caquinteja tsatacaantajavetacaroca teeca iroomajateji, icantajavetaca, “Jesoshi teequea irio irijanite Aapani Irioshi”. Irootaque itioncantajiacanarica

quemisantajiatsica cameetsaniji intsajiaque arimaja Jesoshi iriguenti Irijanite Aapani Irioshi, cameetsaniji irishinevaejiaquempa iquemisantajiaquerigueti Jesoshi, aisa intsajiaqueniji maasano aventajiacarica arimaja ipeacotsijajari iguempevaerejia, incoguitempani intsipajiaquempari jenoqui inquitequi (1.1-4; 2.18-3.3; 4.1-6; 5.1-15). Itsatacaajiaqueri Joanca jero anaamajatanquitsica: ampintsamajajiaquempari Aapani Irioshi aisa ampintsajiaquempari apitsarorentarijiateni aisa maasano caquintejia (2.9-17; 3.11-24; 4.7-21). Itsatacaajiaqueri aisa quero incojiaquempani quemisantajiatsica arigueti inquempevaetaquempa (1.5-2.8; 3.4-10; 5.16-21).

Quirishito iriguenti Anijacaantantatsica

¹ Imaica nontioncaciaquempi nontsavetanqueri igantagaca choocatanquitsica coramani iroaqueragueti tequeratagueti onchoocatimateji, noquemajiaqueritarite ariqueate namenajiaqueri aisa nopamijiaqueriqueate. Iriguentitarite Quenquetsatsarentsi Anijacaantantatsica.

² Iriratica Anijagantsi, yonigaantaca, namenajiaqueri notsavetacotantajiacaricaqueate, iriguentitarite anijacaajiacajineca ancoguitempaninijite anchoocajiaque Aapaniqui Irioshiqui. Manaqueate ichoocavetaca Aapaniqui cotanquitsi ariqueate icoraquequiti yonigaajiaquena. ³ Iriotaque notsavetacojiaque iriraquea namenamajajiaqueca aisa noquemamajajiaqueca. Nocamantantajiaquempica

cameetsanijite pintsipashirentimentajiaquenaniijite pinquejejiaquenaniijite naatimpa notsipashirentajiacarigueti Aapani Irioshi jeri aisa Irijanite, irira Jesoquirishito. ⁴Notioncajiaquempi cameetsanijite pishinemajajianaquempnanijite.

Aapani Irioshi iriguenti Tsirencarimajaca

⁵ Iroguenti nocamantajiaquempica itsatacaajiaquenaca Jesoquirishito icanquegueti irira Aapani Irioshi iriguenti Tsirencari, teequeate impitsecacoteji, teenicate inquempevaetimatempaji, irootaque icantantajitacarica Tsirencari.

⁶ Ancantajiguegueti atsipamajajajari Aapani Irioshi cotanquitsiqueate agantagatirajagueti aquempevaejiga manaqueate amataajiaca intati, teenicate antajigueroji cameetsaguetatsica, quejecaqueate manaca apitsecacojiaque intati.

⁷ Cotanquitsiqueate ancomajamajajiaquempagueti quejetaca aquenanaque tsirencaguiteriqui, anquempajiaquemparigueti Aapani Irioshi icomajamajatagueti, ariqueate atsipashirentavacaajiaca, ishejiajirotarite maasano aguempevaerejia, ishetantajajiro iriraja Jesoshi Irijanite.

⁸ Ancantajiguegueti: “Tee nonquempevaetempaji”, aroguentiqueate amatavijajatsi, aisa tequerata antsamajateroji iroomajatatsica.

⁹ Cotanquitsiqueate ancamantajiaquerigueti Aapani Irioshi antajiaquerogueti teeca oncameetsateji, iriatimpa impeacojiacajiro, irishetajajiroqueate maasano, icancanitarite

inetsanatiro icanqueca, teenicate iramatavi-janteji icameetsamajatitarite. ¹⁰ Oraqueate ancantajiguegueti: “Tee nonquempevaetempaji”, quejetacaqueate manaca acantajiaque Aapani Irioshi iriguenti tsojenti, teequeate anquemisantamajajigeroji icamantavetacajica.

2

¹ Napiguemisantarijateni, aviatimpajia quejetaquempi irijanijia, iroguenti notionquimentajiaquempi aatoniji piquempevaejiaja. Cotanquitsi antajiaquerogueti teeca oncameet-sateji chooca quenquetsatacoventacajica quenquetsatacaaquerica Aapani Irioshi. Irioquea Jesoquirishito teeca inquempevaetimatempaji. ² Apanirotarite iriatimpa metojaventajiacajica cameetsanijite irishetajajironijite Aapani Irioshi aguempevaerejia aatonijite iquenquejacaajairo coajica. Cotanquitsi teequeate apaniro irime-tojavertero ashijia, imetojavenaqueroqueate irashijia maasano caquinteguetatsica.

Anetsanajiaqueroja icantajiacajica Aapani Irioshi

³ Oraqueate anetsanajiaquerogueti icantajiacajica Aapani Irioshi, irooqueate atsatantajiacaca arimaja atsaqueri. ⁴ Choocagueti cantatsica: “Notsaqueri”, cotanquitsi aatogueti inetsanatiro icantajiacajica, iriguentiquea tsojenti, teequeate intsateroji iroomajaca. ⁵ Arigueti anetsanama-jajiaquero Iguenquetsatsare, arimaja aroguenti pintsamajajigarica, irooqueate atsatantajiacaca arimaja atsipamajajiacari. ⁶ Ancantajiaquegueti atsipamajajiacari aquemisantajiaqueri, iintsija

anquejiaquempariqueate Jesoquirishito
 iriatimpa inetsanamajaquerogueti maasano
 icanquerica Aapani Irioshi.

⁷ Napiguemisanteriteni, ocatica oca
 notioncajiaquempica teequeate iro iroaqueraro
 quenquetsatsarensi, iroguentiquea paesatotica
 piquemajiaqueca coramani iroaqueragueti
 piquemisanqueri Quirishito. ⁸ Cotanquitsi
 quejetaca iro iroaqueraro. Amenaquerigueti
 Quirishito atsaque iroomajaca icantajiacajica,
 aisa iramenajitaquempigueti intsajitaque
 iroomajaca. Coramanitarite quejevaetaca
 apitsecacojiaque, cotanquitsi imaica manaqueate
 atsirencaguitetacोजनाaque intati. ⁹ Choocagueti
 cantashitatsica: “Tsirencaguitetacोजनाaque”,
 cotanquitsiqueate igantagatirajagueti
 isemacari irapicaquintete, manaqueate
 igantagatiraja ipitsecacoti. ¹⁰ Iriraqueate
 pintsamajatarica irapicaquintete manaqueate
 itsirencaguitetacोजनाaque, teenicate on-
 choocatantajemparijiqueate taaca opajitapae
 onquenantapojaquempaca inquempevae-
 tanquempaca. ¹¹ Cotanquitsi iriraqueate
 semacarica irapicaquintete quejetaca manaca
 ipitsecacotaque intati, irootaquequea teeca
 intsatantempaji querocampate incoquempani,
 oshamponcajatatacaqueritarite pitsecari.

*Iintsija ovashiantamajajianaquero maasano
 teeca oncameetsateji*

¹² Irijanijia* notioncantajiaquempica

* **2:12** Iquenquevarivaetanaquegueti irira Joanca icantiri “iri-
 jani” maasano quemisantajiaquerica Amajirote Jesoquirishito.

ishejiaquempirotarite Aapani Irioshi
 piguempevaerejia, aatoqueate iquenque-
 jacaajimpro, piquemisantajiaqueritarite
 Jesoquirishito. ¹³ Irijanintajianquitsica,
 notioncajiaquempiqueate pitsajiaqueritari
 iriquestica choocatatsica coramani tequerataguete
 onchoocatimaguetaji. Notioncantajiaquempica
 aviatimpajia iriaqueraca quenquevar-
 ijiananquitsica, pagavejajiaqueritarite
 ampatsini. Notioncantajiaquempica
 aviatimpajia napiguemisantarijiate quejejiaca
 nirijanijate, pitsajiaqueritarite Aapani Irioshi.
¹⁴ Notioncantajiaquempica irijanintajiansica
 pitsajiaqueritarite iriquestica choocatatsica
 coramani tequerataguete onchoocatimaguet-
 jiqueate. Notioncantajiaquempica aviatimpajia
 iriaqueraca quenquevarijiananquitsica
 pitampishitashijiaquerotarite maasano,
 aisa Iguenquetsatsare Aapani Irioshi
 ochoocaguitaquempi, jero aisa pagavejajiaqueri
 ampatsini.

¹⁵ Aatoqueate pinintamajajigui pantajiguero
 yantapinijiguica quepatsiquitica teeca
 intsarotentajiguempariji Aapani Irioshi, aisa
 aatoqueate pinintamajajiguiro choocaguetatsica
 acaniqui quepatsiqui. Quericaca nintamajatiroca
 quejecaroca imaica, tee impintsatempariji
 Aapani Irioshi. ¹⁶ Teenicate irishineventemparoji
 Aapani Irioshi ishineventacaca antiroca teeca
 oncameetsateji. Iriatimpajia manatarite iquen-
 quejajiaquero taaca opajitapae inintamajajiguica
 iriatimpajia, aisa inintajiaquequeate irashintaji-
 aquemparo maasano yamenajiaqueca, jero aisa

yaventacojiga yashintajigarogueti. ¹⁷ Oraqueate quepatsi onteroncaguetanajempatarite, aisa onteroncaguetanaquempa maasano teeca oncameetsateji ishineventaca caquinte, cotanquitsi iriraqueate antamajajiguiroca in-intaguetica Aapani Irioshi incoguitempaniqueate inchoocaguiteni.

Catsimajiguirica Quirishito

¹⁸ Irijanijia, imaica pajini aguempa incoraqueantajempaca Quirishito. Aviatimpajia piquemacojiaqueri incoraqueque catsimatirica, cotanquitsi naatimpa nocantajiaquempi chooca imaica yoshequiaque catsimajiaquerica. Irootaquequeate antsatantajiaquempaca pajini aguempa incoraqueantajempaca Quirishito. ¹⁹ Iriatimpajia manaqueate iconoajivetakaji, cotanquitsi teequeate inquempemajajigaji aatimpajia, teenicate inquemisantajigueriji Quirishito. Arimequeate inquempemajajiacajime aatomequeate itsinampirejajiajime, igantagamequeate intsipajiacajime, cotanquitsi itsinampirejajianacaji. Oquejetantacaca imaica cameetsanijite antsatimentajiaqueriniji tee inquejetaji aatimpajia iquemisantajiguigueti.

²⁰ Cotanquitsi aviguentiquea itigarancajiaquempi Aapani Irioshi Ishire inchoocashirentajiaquempi, pitsatantajiacaroca Quenquetsatsar-entsimajaca maasano aviatimpajia. ²¹ Teequea mana nontioncajiguempiji namenajiaquempi tee pintsajigueroji. Iroguentiqueate notioncantajiaquempica namenajiaquempitarite pitsamajajiaquero. Aisa pitsajigui iriraquea

cantamajatatsica teequeate iramataguempaji.
²² ¿Queri tsojegatsica? Iriguenti cantatsica
 Jesoshi tee irio Quirishito Meshiantatsica.
 Iriguentisacanicate catsimataquerica Quirishito,
 teenicate inquemisanteriji iriatimpa aisa Iriri,
 mana icanque teequeate inchoocajigueji.
²³ Quericaca tsojencaquerica Irijanite Irioshi
 tee intsateriji, aisa tee intsateriji Aapani Irioshi,
 cotanquitsi iriraquea cantamajatatsica: “Jesoshi
 iriguenti Irijanite Aapani Irioshi”, iriotaque
 tsamajatirica, aisa itsamajaqueri Aapani Irioshi.

²⁴ Pincoguitempanija pinquenquejajiaquero
 iroquetica piquemajiaque aatonijite pipeaco-
 jigaró. Picancanigueti pinquenquejajiaquero
 pintsipamajajiaquempariquea Aapani
 Irioshi aisa Irijanite. ²⁵ Icantajiacajitarite
 ancoguitempani anchoocajiaque iriatimpaqui.

²⁶ Imaica notioncacojiaqueri nintajavetan-
 quitsica iramatavijajiaquempime. ²⁷ Cotanquitsi
 aviatimpajia ichoocashirentajiaquempi Ishire
 Aapani Irioshi itigarancajiaquempica Jesoshi,
 tee pincoguimentajempa intsatacaajiajempi
 caquinte, maasanotarite itsatacaajiaquempi
 Ishire Aapani Irioshi. Iriatimpaqueate
 icantamajataque teequeate iramataguempaji,
 irootaquequeate imaica pincoguitempani
 pintsipamajajiaquempari Quirishito pinetsana-
 majajiaquero itsatacaajiaquempica Ishire Aapani
 Irioshi.

²⁸ Imaicaquea, irijanijia, pintsipama-
 jajiguempari Quirishito cameetsanijite
 pishineventimentajiaquemparinijite incor-
 quetajeguete. Pintsipamajajianaquempariguete

aatoqueate apashiventacaavajari coajica.
 29 Pitsamajajiaqueriquea Jesoquirishito tee in-
 quempevaetempaji, iriotarite comajamajatatsica,
 iroosacanicate pintsajiaquequeate aisa maasano
 comajamajajiatsica iriguenti ivoashirentica
 Quirishito.

3

Maasano comajamajajiatsica iriguentijia iri- janijiate Aapani Irioshi

1 ¡Pamenajigueraja! Caaviji ipintsamajajiacaji
 Aapani Irioshi ipeacaantajiacajaqueate
 irijanijiate. Arimaja aroguentijia irijanijiate.
 Jeroqueate teeca intsatantajiacajica itsipajia
 quepatsiquitica, teequea intsajigueriji
 Aapani Irioshi. 2 Napiguemisantarijiate
 nopintsajiacaca, imaica aroguentijia irijanijiate
 Aapani Irioshi. Teequeate antsajigueji querocaca
 ancojianaquempani coajica amenajiaque-
 rigueti Jesoquirishito, iroguenti atsajiaque
 incoraquetajegueti anquejejaquempani
 iriatimpa, amenamajajiaqueritarite quero icota.
 3 Maasano oguijajivajirica incoraquetajegueti
 yovashiantajiaquerotari covaeguisherentsi
 yantajivetacaca igantaga icomajamajajia,
 iquejejiacari iriatimpa tee inquempevaetempaji.

4 Cotanquitsi iriraquea quempevaetatsica tee
 irinetsanatero icantica Aapani Irioshi, iroguen-
 titarite quempevaerentsi teegueti anetsanateroji
 icantica. 5 Imaica atsajiaquequeate irooqueate

icoraquetashitaquiti Jesoquirishito irishetajajiro-
queate aguempevaerejia. Iriatimpa teenicate in-
quempevaetimatempaji. ⁶ Maasano quisho oa-
querica Quirishito, tee incovaeguishetanajem-
paji, cotanquitsi irira covaeguishetanajatsica tee
irameneriji, tee intsateriji.

⁷ Irijanijia, inchiquiojia yamatavijajitimpitsi.
Irirajia antiroca cameetsa iriguentiqueate
cameetsatatsica, iquempetacari icameetsatigueti
Jesoshi. ⁸ Cotanquitsi irira antapinitiroca
quempevaerentsi iriguenti ashintari ampatsini.
Irira ampatsini igantagatarite iquempevaetaca
coramani iroaqueragueti ipigatsatacari Aapani
Irioshi, irooqueate icoraquetashitaquiti Irijanite
Aapani Irioshi irovashiantacaantaqueronijite
yantavetacaca ampatsini aatonijite iquemisan-
tajitajiri. ⁹ Irirajia irijanintacaca Aapani Irioshi
teequeate irantajianajeji teeca oncameetsateji,
ichoocashirentaqueritarite Ishire Aapani
Irioshi. Ariqueate quero incotaquempa
irantaguishejiajegueti, iriguentitari Aapani
Irioshi irijanintacarica. ¹⁰ Jero itsatantajitacarica
queri irijanijiate Aapani Irioshi, aisa queri
yashintajiacaca ampatsini. Irira teeca iranteroji
cameetsari aisa irira teeca impintsatempariji
irapicaquintete teequeate irio ashintemparine
Aapani Irioshi.

Ampintsatavacaajiaquempa

¹¹ Imaica mana noncantajiaquempi piquemaji-
aqueca iroaqueragueti icantajique: “Pimpintsa-
tavacaajiguempa.” ¹² Aato piquejigari Cain-
ini yashintacarigueti ampatsini, irootaquequeate

imetojantacarica iriguentijeguite. ¿Taa imetojimentaqueri? Mana yamenaqueri yantaquero cameetsari, iriatimpa iroguenti yantaque teeca oncameetsateji, irotaquequeate imetojantacarica.

¹³ Napiguemisantarijiateni, aato poajianaque intati irisemajiaquempigueti quepatsiquitica.

¹⁴ Atsajiaquequea, coramani anajiaque metojagantsiqui, cotanquitsiquea imaica anajiaji anijagantsiqui. Jeroquea atsatantajiacaroca: apintsamajajiacaritari apiguemisantarijiateni. Cotanquitsi maasano teeca impintsatantempaji icancani inajiaque metojagantsiqui.

¹⁵ Maasano semajigarica irapicaquintete mana iquejejiacari metojantatsica. Aviatimpajia pitsajiaque irira metojantatsica teequeate irimeshiguempajiqueate ishirequi, teequeate iranijacagueriji ishirequi Aapani Irioshi.

¹⁶ Jero atsatantajiacaca quero ancojiaquempani ampintsamajatantajiaquempagueti: irira Jesoquirishito caaviji ipintsamajatacaji imetojaventantajiacajica, ariqueate anquejejiaquempa aatimpajia aato atsaroacagaro ametojaventajiaquerigueti apiguemisantarijiateni.

¹⁷ Querica ashintaguetanquitsica cotanquitsi aatogueti icavintsajiri irapiguemisantariteni coguitejimotacarica, ¿arimpate ipintsatacari Aapani Irioshi? ¡Teequeate!

¹⁸ Irijanijia, aato acantashijigaro intati ancantajiaque: “Nopintsatavacaajiaca.” Oraqueate arimajagueti apintsatavacaajiaca anigaantajiaqueroqueate.

¹⁹ Oraqueate ampintsatavacaajiiaquempagueti irooqueate antsatantajiaquemparoca arimaja

anetsanajiaquero Quenquetsatsarentsimajaca. Anquejetaquempagueti aatoquea atsaroajigui anquenquetsatacaajiaquerigueti Aapani Irioshi. ²⁰ Amenajiaquempaguetiqueate chooca aguempevaerejia iriompate Aapani Irioshi caaviji yamenaquero, itsaquerotarite maasano. ²¹ Cotanquitsi, nopintsajiacaca, antsaqueguetiqueate teequeate onchoocateji antaqueca, aatoqueate atsarogui anquenquetsatacaajiaquerigueti Aapani Irioshi. ²² Iriatimpa irojocajiacajiro maasano amanajiaquerica anetsanajiaqueroqueti icancajica aisa antajiaqueroqueti maasano inintaguetica. ²³ Jeroquea igantacaantane: aventajiaquempari Irijanite Jesoquirishito, aisa ampintsatavacaajiaquempa anetsanajiaqueroquea icantajiacajica iriatimpa coramani. ²⁴ Quericaca netsanamajatiroca icantaguetica Aapani Irioshi itsipamajatacari, aisa iriatimpaquea ichoocashirentaqueri. Atsamajiaque ichoocashirentajiacaji, itigarancajiacajiritarite Ishire.

4

Pintsajigueri maasano tsatacaajiaquemfica

¹ Napiguemisantarijlateni nopintsajiacaca, aato piquemisantajigui intati maasano cantajiatsica: “Iriguenti choocashirentaquena Ishire Aapani Irioshi.” Iroquetitaja pamenaque irioca choocashirentaqueri. Itsitacaguitejanacarotarite amataajiatsica. ² Jero pintsatantajiaquemparica ichoocashirentaqueca Ishire Aapani Irioshi: maasano cantamajatanquitsica,

“Irira Jesoquirishito icoraquetapojaque icaquintetanaque itsinotanaque” iriotaque ichoocashirentaqueca Ishire Aapani Irioshi. ³ Cotanquitsi maasano teeca inquejigueroji imaica teequeate irio ashintajiguemparine Aapani Irioshi, iriguenti ashintajigari ampatsini catsimataquerica Quirishito. Piquemacojiaqueritarite incoraquetaque, imaicaquea imaica jac coraquetaque.

⁴ Irijanijia, aviatimpajia iriguenti ashintajigu-
impi Aapani Irioshi aisa ichoocashirentajiaque-
mpi Ishire, irootaquequeate pitampishitashitan-
tajiacarica amataajiatsica querocampate inco-
jiaquempini iramatavijajiaquempigueti, iroori-
jite Ishire Aapani Irioshi choocashirentajiaquem-
pica yanaaqueri ashintarica itsipajia quepatsiqui-
tica. ⁵ Iriatimpajia tee inquemisantajigueriji Aa-
pani Irioshi, irootaquequeate mana iquenquetsa-
tacotantajiocaroca intati inintaguetica caquinte,
ariqueate itsipajia teeca intsaroventempariji Aa-
pani Irioshi iquemisantajiavaqueri. ⁶ Aatimpajia
iriguenti ashintajiacaji Aapani Irioshi. Irira
tsamajajiguirica iquemisantajiacaji, cotanquitsi
irira teeca irashintempariji Aapani Irioshi tee
inquemisantajigaji. Irootaquequeate antsatan-
tajiacquemparica queri quenquetsatiroca irooma-
jatatsica aisa queri amataatsica.

Aapani Irioshi iriguenti pintsamajatantatsica

⁷ Napiguemisantarijiateni nopintsajiacaca,
jame ampintsatavacaajiguempa, aritarite
iquejetaca Aapani Irioshi ipintsamajatanta.
Maasano pintsatantatsica iriguenti irijanite

Aapani Irioshi aisa itsamajajigui. ⁸ Cotanquitsi irirajiaqueate teeca impintsatavacaajiguempaji teequeate intsajigueriji. Iira Aapani Irioshi iriguentitarite pintsamajatantatsica. ⁹ Iriatimpa itigarancaqueri Irijanite apatirotica acaniqui quepatsiqui irimetojaventajiacaji iranijacaajijajinjite, irootaquequeate atsatantajiacaca arimaja ipintsamajajiacaji. ¹⁰ Jero antsatantaquempaca quero icotani pintsamajatantatsica: aatimpajia teequeate ampintsamajajiguempariji Aapani Irioshi, iriguentiqueate pintsamajatantatsica, ipintsamajajiacajitari itigarancantacarica Irijanite imetojaventajiacaji irishetajajironijite aguempevaerejia aatonijite iquenquejacagajiro Aapani Irioshi coajica.

¹¹ Nopintsajiacaca, pitsajiaquequea quero icota Aapani Irioshi ipintsajiacajigueti, aritarite anquejejaquempa aatimpajia aisa ampintsatavacaajiaquempa. ¹² Teequeate irinejajiteriji Aapani Irioshi, cotanquitsi apintsatavacaajiacagueti ichoocashirentajiacaji, ariqueate iragavejacaajiacaji ampintsamajatan-tajianaquempaniji. ¹³ Itigarancajiaajiritarite Ishire atsatantajiacaca itsipamajajiacaji. Ariqueate aquejejiaca aatimpajia atsipamajajiacari. ¹⁴ Iriatimpa itigarancaqueri Irijanite iraaajajateri maasano caquinteguetatsica. Naatimpajia namenajiaqueriqueate, irootaquequeate notsavetacotantajiacarica. ¹⁵ Aapani Irioshi ichoocashirentajiaqueri maasano cantamajajiatsica Jesoshi iriguenti Irijanite Aapani Irioshi. Ariqueate iquejejiaca iriatimpajia ichoocatimojiaqueri. ¹⁶ Ariqueate amenama-

jataque atsajiaque ipintsamajajiacaji Aapani Irioshi. Iriatimpa iriguenti pintsamajatantatsica. Maasano pintsatantatsica ichoocatimojiaqueri Aapani Irioshi. Ariqueate iquejetaca iriatimpa ichoocashirentajiaqueri iriatimpajia.

¹⁷ Onquejetaquempagueti arimpaqueate ajajigueri ampintsamajatantajiapojempa aatonijite atsaroajigui oncoramanitapojajegueti incantimentajiaquerigueti Aapani Irioshi maasano, iroorijite achoocajiavetacaqueate acaniqui quepatsiqui, cotanquitsi jac aquejedianacari Jesoquirishito. ¹⁸ Irira pintsatantatsica tee intsarogueji. Aritarite ampintsamajatantaquempagueti querocampate antsaroacaguempaca. Arigueti atsaroanaque atsaroacagaro incatsimatimentacajirogueti Aapani Irioshi antaqueca teeca oncameetsateji. Irootaquequea atsatantacaca irira tsaroanquitsica teequea impintsamajatantempaji.

¹⁹ Aatimpajia apintsajiacari Aapani Irioshi, iriquetitarite pintsajiacaji aatimpajia. ²⁰ Iriraqueate cantavetatsica: “Nopintsacari Aapani Irioshi”, cotanquitsi isemacarigueti irapicaquintete, iriguenti tsojenti. Aatogueti ipintsatari irapicaquintete yamenavetacaca, aato yagaveji ipintsatari Aapani Irioshi teeca inconijatimoteriji. ²¹ Icantajiacajitarite iriatimpa: quericaca pintsamajatarica Aapani Irioshi impintsataquempariqueate aisa irapiguemisantariteni.

Maasano irijanijiate Aapani Irioshi yagavejajiaque intampishitashijiaquero teeca oncameetsateji

¹ Irijanintajiacari Aapani Irioshi maasano cantajatsica Jesoshi iriguenti Quirishito Meshiantatsica. Quericaca pintsamajacari Aapani Irioshi ipintsamajajiacari aisa maasano irijanijiate Aapani Irioshi. ² Oraqueate apintsajiacarigueti Aapani Irioshi, aisa anetsanajiaquerogueti icantaqueca, atsajiaque apintsamajajiacari irijanijiate. ³ Apintsajiacarigueti Aapani Irioshi anetsanajiaquero maasano icanqueca, teenicate omanempaji anquemisanquero icancajica. ⁴ Maasanotarite ivoashirentica Aapani Irioshi yagavejajiaque intampishitashijiaquero maasano teeca oncameetsateji choocaguetatsica acaniqui quepatsiqui, iriguentitarite agavejacaajiacajine Quirishito aventajiaquemparigueti. ⁵ ¿Quericampate agavejanquitsineca intampishitashitaquero choocaguetatsica acaniqui quepatsiqui? Iriguentiqueate cantatsica Jesoshi iriguenti Irijanite Aapani Irioshi. ⁶ Iriotarite Jesoquirishito coraquetaquitatsica acaniqui quepatsiqui iviñacajajiqueri ojaaqi, ariqueate imetojajivetacari imocorojajiqueri osotoajatanaque iriraja. Teequeate apaniro iriviñacajajiteriji ojaaqi, aisa imocorojajiqueri osotoajatanaquequea iriraja. Iriguentitarite cantajiacaji Ishire Aapani Irioshi. Iriatimpa teequeate iramatavijanteji. ⁷ Choocatarite

3 tsatacaacajica:* 8 chooca Ishire Aapani Irioshi, chooca aisa oja iviñacajatacaantacagueti, jero aisa iriraja imetojaventajiacajigueti. Irica 3 ari iquejetavacaaca icantacotaqueri Quirishito. 9 Arimpate aquemisantajiguero icamantacajica caquinte, iriompate Aapani Irioshi caaviji yanaajiaqueri maasano, arimaja anquemisantamajataquero icamantacajica iriatimpa, itsavetanqueritarite Irijanite. 10 Querica quemisantamajatarica Irijanite Aapani Irioshi itsaque ishirequi iroomaja icamantacajica, cotanquitsi irira teeca inquemisanteriji Aapani Irioshi quejevaeca manaca icanque Aapani Irioshi iriguenti tsojenti, teenicate inquemisanteriji itsavetantaquerigueti Irijanite. 11 Jero icanqueca itsavetanquerigueti: Aapani Irioshi yojocajiacaji anijagantsi coguitatsineca, oratica anijagantsi ochoocaqueri Irijanite. 12 Iriaquea ichoocaqueca Irijanite Aapani Irioshi, ochoocaqueri anijagantsi; iriraquea caarica ichoocati Irijanite Aapani Irioshi, tee onchoocateriji anijagantsi.

Icamantajanajiriqueate

* 5:7 Yoguipitsocantajitacarogueti coramani ocatica paperi iguenquetsatsarequi Iromaquitica (Latín), yogavijitaquero capichaji teeca ontioncavetempaji iroaqueragueti. Jero ocanqueca gavitanquitsica: “Chooça 3 tsavetacotantanquitsica inquitequi: Aapani, Quenquetsatsarensi, jeri aisa Ishire. Irica trestanquitsica, aparo inaque.” Yogavijitaquero aisa capichaji otsapa 8, itioncajitaque: “Ari oquejetaca quepatsiqui, chooca 3 tsavetacotantanquitsica.” Irootaquequea itioncantajitacaroca oca iguenquetsatsarequi quimajareri paperiqui icantajitica La Santa Biblia versión “Reina Valera”.

13 Notioncajiaquempi maasano aviatimpajia quemisantajiguirica Irijanite Aapani Irioshi cameetsanijite pintsatimentajiaquenijite yanijacaajiajimpi pishirequi pincoguitempani pinchoocajiaque.

14 Aatimpajia tee antsaroajigueji amanajiguiriguete Aapani Irioshi, atsajiaquetarite amanajiaqueriguete taaca opajita inintaqueca irojocajiacaji, iquemajiacajiqueate.

15 Atsajiaque iquemajiacaji amanajiguiriguete, aisa atsajiaque irojocajiacajiro taaca amanajiaqueri.

16 Quericaca amenaquerineca irapiguemisan-tariteni impeacaguemparoguete coguisherentsi caarica imetojashirentimentajitiri, cameet-sataque iramanacoventaqueriquea, ariquea iranijashirentacaajeri Aapani Irioshi. Iriguentijia nocantacotaque peacaajigaroca coguisherentsi caarica imetojashirentimentajitiri. Choocaquea coguisherentsi irimetojashirentimentajiteri. Teequea iroguenti noncanteji iramanacovente.

17 Maasano ipeacaaguishejitaca iroguenti cogu-isherentsi, cotanquitsi chooca coguisherentsi caarica imetojashirentimentajitiri.

18 Atsajiaquetarite iriraqueate irijanincaca Aapani Irioshi teequeate irantaguishetanajero teeca oncameetsateji, yamijiacajitarite Irijanite Aapani Irioshi ariqueate tee iragavejaji-ajaji ampatsini inquempevaetacaajiajaji.

19 Atsajiaque aisa Iriguenti ashintajiacaji Aapani Irioshi, cotanquitsi maasano teeca inquemisantajigueriji Aapani Irioshi iriguenti ashintari ampatsini, irootaquequeate yagavejantajiacarica.

20 Oraqueate aisa

atsajiaque icoraquequiti Irijanite Aapani
Irioshi itsatacaajiacaji atsatantajiacarica
Iriomajatatsica. Imaica atsipamajajiacari
Iriomajatatsica, atsipamajajiacaritari Irijanite
Jesoquirishito. Iriotaque Irioshimajaca. Iriotaque
aisa anijacaajiacajica ancoguitempaniniji
anchoocajiaque iriatimpaqui. ²¹ Imaica,
irijanijia, inchiquiojia pishineventajigaritsi
irioshivetatsica. Ari oncoquempa.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caquinte

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

83ba253d-55c7-5686-b0d2-bfc8d1efc0d5